

川湘菜式

SICHUAN / HUNAN DISHES



招牌菜式

SIGNATURE DISHES



生猛海鮮

LIVE SEAFOOD

時價
MARKET PRICE

澳洲龍蝦

麻婆豆腐煮 / 避風塘炒 / 香辣炒 / 薑蔥炒

Australian Lobster

Braised with Bean Curd and Chilli /

Fried in Typhoon Shelter /

Stir Fried with Sichuan Peppercorns and Dried Chilli /

Sautéed with Ginger and Spring Onion

東星斑 / 石斑魚 / 桂花魚

麻辣水煮 / 清蒸 / 四川風味泡菜燒 / 酸菜煮

Red Spotted Garoupa / Sea Garoupa / Mandarin Fish

Poached in Hot and Spicy Oil /

Steamed in Soy Sauce /

Braised with Pickled Cabbage /

Poached with Pickled Vegetables

大肉蟹

香辣炒 / 薑蔥炒 / 避風塘炒

Mud Crab

Stir Fried with Sichuan Peppercorns and Dried Chilli /

Sautéed with Ginger and Spring Onion /

Fried in Typhoon Shelter

草蝦 / 羅氏蝦

香辣炒 / 白灼 / 避風塘炒

Grass Shrimp / Roche Shrimp

Stir Fried with Sichuan Peppercorns and Dried Chilli /

Poached /

Fried in Typhoon Shelter

南非鮑魚 / 大連鮑魚 (叁隻起)

剁椒蒸 / 蒜蓉蒸 / 香辣炒

South Africa Abalone / Dalian Abalone (3 Pieces or Above)

Steamed with Hunanese Fermented Red Chilli /

Steamed with Minced Garlic /

Stir Fried with Sichuan Peppercorns and Dried Chilli



微辣 Mild 小辣 Spicy 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.

所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

紅盤招牌菜式

RED BOWL SIGNATURE DISHES



☁ 巴蜀麻婆豆腐 ㊄

118

Braised Bean Curd with
Minced Wagyu Beef and Chilli



☁ 山城滋味酸菜桂花魚 ㊄

468

Poached Sliced Mandarin Fish with
Pickled Cabbage and Chilli



☁ 重慶香麻辣子雞 ㊄

158

Wok Fried Chongqing Crispy Chicken
with Dried Chilli and Peanut



☁ 廚師推薦 Chef Recommendation ♻ 素食 Vegetarian ㊄ 微辣 Mild ㊄ 小辣 Spicy ㊄ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

紅盤招牌菜式

RED BOWL SIGNATURE DISHES

金牌毛血旺

238

Boiled Beef Tripe, Luncheon Meat
and Duck Blood Curd in Spicy Broth



老四川水煮牛肉

208

Poached Beef Fillet in
Sichuan Chilli Oil



廚師推薦 Chef Recommendation 素食 Vegetarian 微辣 Mild 小辣 Spicy 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

紅盤招牌菜式

RED BOWL SIGNATURE DISHES

🍲 麻辣香鍋肥牛 🌶️

Sautéed Sliced Beef
with Potato and Chilli in Pot

228



蒜香粉絲蝦煲

Braised Shrimp and Vermicelli
with Garlic in Clay Pot

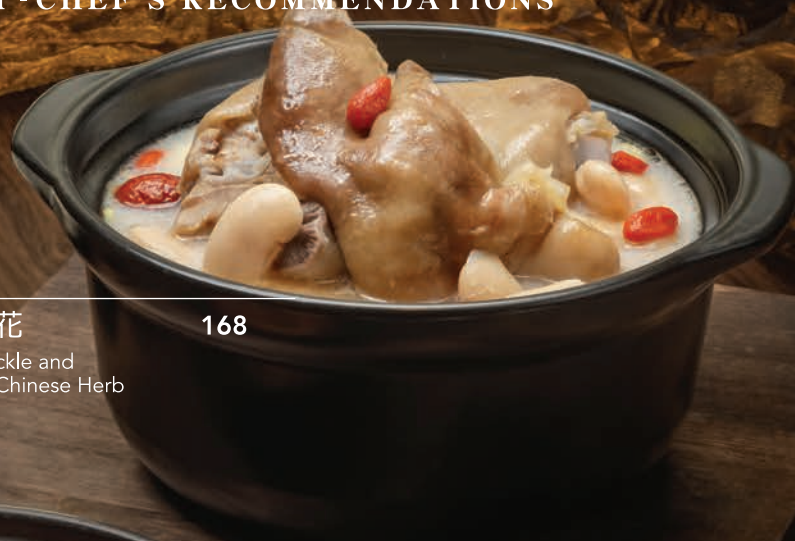
198

👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 微辣 Mild 🌶️ 小辣 Spicy 🌶️ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

廚師推薦 - 辛辣不沾

NON SPICY - CHEF'S RECOMMENDATIONS



雲豆老媽蹄花

Braised Pork Knuckle and
White Bean with Chinese Herb

168



鮮鮑秘汁紅燒肉

Stewed Abalone and Pork Belly with
Smoked Bamboo Shoot

288



煲啫醬牛肝菌牛肉粒

Sautéed Beef Cubes and Porcini
Mushroom with Onion and Bell Pepper

288

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌿 小辣 Spicy 🌿 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

廚師推薦-辛辣不沾

NON SPICY - CHEF'S RECOMMENDATIONS

香菌豆腐焗豬肚煲

168

Braised Pork Stomach
with Bean Curd and Mushroom in Clay Pot



酥皮鹹蛋涼瓜

98

Sautéed Bitter Gourd
with Salted Egg Yolk



👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌿 小辣 Spicy 🌿 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

廚師推薦-辛辣不沾

NON SPICY - CHEF'S RECOMMENDATIONS



勝瓜番茄荷包蛋

Stir Fried Luffa and Tomato
with Fried Egg

88

🌿 時令蔬菜

清炒 / 蒜蓉炒 / 上湯

Seasonal Vegetables
Wok Fried / Stir Fried with Garlic /
Simmered in Superior Broth

78



👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌿 小辣 Spicy 🌿 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

涼菜 APPETIZERS

☁ 老成都夫妻肺片

Sliced Beef Tripe and Shank in
Chengdu Spicy Sauce

128



☁ 青椒鮮鮑魚

Sliced Fresh Abalone with
Roasted Chili and Vinegar

188



☁ 口水雞

Signature Chilled Chicken in
Chengdu Spicy Sesame Sauce

98



☁ 廚師推薦 Chef Recommendation ♣ 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌶 小辣 Spicy 🌶🌶 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

涼菜 APPETIZERS



蒜泥白肉

88

Sliced Pork Belly and Cucumber
with Minced Garlic Chilli Sauce



糊辣手撕雞

98

Shredded Chicken Tossed Shallot
in Spicy Sauce

廚師推薦 Chef Recommendation 素食 Vegetarian 微辣 Mild 小辣 Spicy 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

涼菜 APPETIZERS

擂辣椒皮蛋

Hunan Style Pounded Green Pepper
and Century Egg

78



麻醬油麥菜

Lettuce Tossed in Sesame Dressing

55



👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌿 小辣 Spicy 🌿 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

湯 SOUPS

🌿 天府野菌湯 68

Double Boiled Mushroom
Soup with Bamboo Fungus

☁️ 酸蘿蔔花膠燉老鴨 168

Double Boiled Duck Soup with
Fish Maw and Preserved Turnip

☁️ 開水白菜 88

Chicken Consommé with
Yunnan Ham and Baby
Cabbage

☁️ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌿 小辣 Spicy 🌿 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

川湘地道菜

SICHUAN AND HUNAN SPECIALTIES

☁ 雙椒蒸大魚頭

328

Steamed Fish Head with
Hunan Fermented Red and Green Chilli



藿香泡菜美蛙

168

Sautéed Bullfrog with Patchouli
and Pickled Vegetable



小炒牛肉

168

Stir Fried Sliced Beef with
Coriander and Pickled Chilli



☁ 廚師推薦 Chef Recommendation ♪ 素食 Vegetarian ♪ 微辣 Mild ♪ 小辣 Spicy ♪ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

家常小炒

HOME COOKING DISHES

長沙辣椒炒肉

Wok Fried Sliced Pork
with Green Pepper

138



宮保雞丁

Stir Fried "Kung Po" Diced Chicken
with Dried Chili and Peanuts

138

四川乾煸四季豆

Stir Fried String Beans
with Minced Pork and Dried Chilli

98



香鍋土豆片

Stir Fried Pork Belly
with Sliced Potato and Chilli

88

廚師推薦 Chef Recommendation 素食 Vegetarian 微辣 Mild 小辣 Spicy 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

家常小炒

HOME COOKING STYLE DISHES



☁ 乾鍋臘肉花菜 🌶️ 138

Sautéed Preserved Meat with Cauliflower and Garlic



☁ 風味蘿蔔乾回鍋肉 🌶️ 138

Wok Fried Sliced Pork Belly with Chilli, Dried Radish and Leek



傳統魚香肉絲 🌶️ 138

Braised Pork Shredded with Sweet and Spicy Sauce

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 微辣 Mild 🌶️ 小辣 Spicy 🌶️ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

米飯

RICE DISHES

絲苗白飯
Steamed Jasmine Rice

18

四川風味和牛炒飯 168
Minced Wagyu Beef Fried Rice
with Salty Egg Yolk and Garlic Crisp

☁ 農家臘肉薯仔焗飯 158
Preserved Meat and Potato
Fried Rice Serve in Clay Pot

☁ 紅蔥海鮮野米炒飯 188
Multi Grain Fried Rice with
Seafood and Red Shallot

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation ♣ 素食 Vegetarian 🌿 微辣 Mild 🌶 小辣 Spicy 🌶🌶 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

手工麵及餃子

NOODLES AND DUMPLINGS

☁ 鐘水餃 ㊄

88

Pork Dumpling with Red Chilli Oil

☁ 擔擔麵 ㊄

88

Dan Dan Noodles with
Braised Minced Pork in Chilli Sauce

重慶碗雜小麵 ㊄

98

Braised Minced Pork with
Chongqing Noodles and Sweet Pea
Puree in Chilli Sauce

☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian ㊄ 微辣 Mild ㊄ 小辣 Spicy ㊄ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

手工麵及餃子

NOODLES AND DUMPLINGS

老四川海味寬麵

Traditional Sichuan Seafood Soup
with Wide Noodles

98



老成都奇味牛肉麵

Chengdu Style Beef Noodle
in Spicy Soup

98



👨‍🍳 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 微辣 Mild 🌶️ 小辣 Spicy 🌶️ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

手工麵及餃子

NOODLES AND DUMPLINGS



老成都番茄雞蛋滑肉麵 88

Tomato, Egg and Sliced Pork
with Soup Noodles



☞ 老麻抄手 88

Pork and Vegetable Wonton
with Vinegar and Chilli Oil

☞ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶️ 微辣 Mild 🌶️ 小辣 Spicy 🌶️ 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

精美甜點 SWEET SELECTION

酒釀香梨冰銀耳羹

45

Chilled Glutinous Rice in Chinese Sweet Wine with Pear and White Fungus



爆漿紅糖糰粿 (6粒)

55

Molten Brown Sugar Glutinous Rice Cake (6 pieces)



花膠燉燕窩

398

Double Boiled Bird's Nest with Fish Maw



成都雜果冰粉

45

Chengdu Jelly with Fruits, Raisin and Brown Sugar Syrup



☁ 廚師推薦 Chef Recommendation 🌿 素食 Vegetarian 🌶 微辣 Mild 🌶 小辣 Spicy 🌶 中辣 Hot

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

飲品

BEVERAGE



中國白酒

CHINESE WHITE WINE

每瓶
BOTTLE

貴州茅台飛天 53度500毫升

Kwei Chow Moutai 53% 500ml

5,380

瀘州老窖 國窖1573 52度500毫升

Luzhou Laojiao . National Cellar 1573 52% 500ml

2,680

五糧液 52度500毫升

Wu Liang Ye 52% 500ml

2,180

古井貢酒20年 52度500毫升

Gujing Gong 20 Years 52% 500ml

2,180

汾酒青花20年 53度500毫升

Qinghua Fenjiu Porcelain 20 Years 53% 500ml

1,880

瀘州老窖 紫砂大麴 52度500毫升

Luzhou Laojiao Antique Edition 52% 500ml

980

瀘州老窖7年特曲 52度500毫升

Luzhou Laojiao 7 Years 52% 500ml

780

古越龍山十年青瓷陳年花雕500毫升

Gu Yue Long Shan 10 Years Hua Diao 500ml

780

小郎酒 45度100毫升

Xiao Lang Jiu 45% 100ml

98

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
餐牌內酒類飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

啤 酒 BEER

本地啤酒 DOMESTIC BEER

澳門金麥啤 / 青島

Macau Golden Ale / Tsingtao

45

進口啤酒 IMPORTED BEER

嘉士伯 / 藍妹

Carlsberg / Blue Girl

45

水 WATER

礦泉水 STILL

普娜礦泉水750毫升

Acqua Panna 750ml

55

氣泡水 SPARKLING

聖培露氣泡礦泉水750毫升

San Pellegrino 750ml

55

梳 打 SODA

可樂 / 無糖可樂 / 雪碧 / 忌廉 / 芬達橙汁 / 梳打水

Coca-Cola / Coca-Cola No Sugar / Sprite / Cream Soda / Orange Fanta / Soda Water

40

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

健康飲品 HEALTHY DRINK

竹蔗茅根馬蹄水 / 王老吉涼茶 / 天地壹號蘋果醋

Sugar Cane and Imperatae Drink / Wong Lo Kat Herbal Tea / Apple Vinegar

38

果汁 JUICE

椰青

Young Coconut

68

橙 / 西瓜

Orange / Watermelon

60

咖啡・茶 COFFEE・TEA

檸檬茶 / 水 (熱/凍)

Lemon Tea / Water (Hot/Cold)

45

檸檬蜜 (熱/凍)

Honey with Lemon (Hot/Cold)

45

即磨咖啡 (熱/凍)

Fresh Brewed Coffee (Hot/Cold)

45

中國茶 CHINESE TEA

普洱 / 香片 / 鐵觀音 / 菊花

Pu'er / Jasmine / Tie Guan Yin / Chrysanthemum

38

如有任何食物過敏或餐飲限制，請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements.
餐牌內酒精飲料的酒精濃度達百分之一點二以上。The listed alcoholic beverages contain an alcohol concentration of more than 1.2%.
所有標價均以澳門元為單位，並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

